

كُلْسَس KOLOSAS

كُلْسَس 1 KOLOSAS 1

1 أَلَمْتُ سُرْتُ أَكُو إِ فَوُلُ أ سِيغُو إِ إِسْ أَلُ مَسِيحُ سَبَبُ
 كُو كَبِيَاءُ أ اللهُ أَعُو فُوُنُ كِي تِمِّي أ فَعْرِي تَنُو 2 مَكَاسَمْفِي
 كُو مَعَا كَوْمُ أ اللهُ سَا كُلْسَسُ، أ سُو فَمَرْتِيَا أ مَعَا
 مَغْرِي أ مَيْسِيَسَا كَنُو أَعُو سِي إِسْ أَلُ مَسِيحُ.
 فِغْنِي كُو أ مَالِيُنُ زَكْنُو سُو لِمُو أَعُو كَالِيَتْدُ أ فُوُنُ كُو
 اللهُ أ أَمَاءُ تَنُو.

1 Alamat sorat ako i Paolo a siyogo i Isa Al Masih sabap ko kabaya o Allah ago poon ki Timotiyo a pagari tano 2 maka-sampay ko manga kaom o Allah sa Kolosas, a so pepamara-tiyaya a manga magariyari a maiisaisa kano ago si Isa Al Masih.

Pengnin ko a malalalyon rekano so limo ago kalilintad a poon ko Allah a Ama tano.

كَا فَنَلَمْتُ أَعُو كَا فَعَعْرَفَنُ *Kapanalamat ago Kapanangarapan*

3 لَلِيُنُ أَمِي فَنَلَمْتَانُ سُو اللهُ أ أَمَاءُ أ كَدَنُ تَنُو أ إِسْ أَلُ
 مَسِيحُ سِي كُو كِيْفَعَعْرَفَنُ أَمِي زَكْنُو 4 كَا مِيَانَعُ أَمِي سُو
 مَكَافْتَنَعُ كُو فَرْتِيَا نِيُو كِي إِسْ أَلُ مَسِيحُ أَعُو سُو كَا فِكَابِيِي
 نِيُو كُو لَعْنُ أ مَعَا كَوْمُ أ اللهُ. 5 غِيغَكِي أ فَرْتِيَا نِيُو أَعُو
 كَابِيَاءُ نَا مِينَسَبُ كُو سَا سَرَعَانُ إِوُ كَوْمُوا أ تَاتَعُونُ فَرَا
 زَكْنُو زُو سَا كَا سَرَعَانُ. مِيَانَعُ إِوُ عُونِي سُو مَكَافْتَنَعُ أُنُ
 سِي كُو كِيَا تَرْنَا زَكْنُو كُو تَنُو أ بَرُ، أ سُو مَفِيَا أ تُوتُلُ.
 6 غِيغَكِي أ تُوتُلُ أ مِينَسَمْفِي زَكْنُو نَا فِكَلَعَكُفُ مَمْبُو كُو

3 Lalayon ami pepanalamatan so Allah a Ama o Kadnan tano a Isa Al Masih sii ko kipepangarapanen ami rekano 4 ka miyaneg ami so makapan-tag ko paratiyaya niyo ki Isa Al Masih ago so kapekebabayai niyo ko langon a manga kaom o Allah. 5 Giyangkai a paratiyaya niyo ago kababaya na minisabap ko sasari-gan iyo komowa a tatagoon para rekano roo sa kasorgan. Miyaneg iyo gowani so makapan-tag on sii ko kiyateroa rekano ko tito a benar, a so Mapiya a Totol.

6 Giyangkai a Totol a minisampay rekano na pepikalangkap mambo ko

دَلْمَ أَدُنِيَاءَ أَعُو فَفَعُغَا أَدَتَّرَ أكَافُعُغَا نِينِ سَنُ زَكْنُو إِفُنُّنْ
 كُو غَوِيَّيْ أَمِيَانَعُ إِيُو أَعُو سِيْبَتْ إِيُو سُو تَتُّو أَبَرُّ مَكَافَتَتَعُ
 كُو لِمُو أَلَلَّهُ. 7 أَيَا مِيْعُنْدَتُّو زَكْنُو سِيَّيْ نَا سِيَّيْ إِفَرُّسْ أ
 فِكَابِيَّيَّانْ أَدَمِي أَرِفُنْ أَعُو كَاسَسَنَنَانْ أَفَنَلَنَدُ كُو أَلْ
 مَسِيْحُ سَبَفْ زَكْمِي. 8 فَيَانُوتُلْ إِيْنِ زَكْمِي سُو مَكَافَتَتَعُ كُو
 غَعُو نِيُو أَايْبِنَغِي زَكْنُو أَرْحُ.

dalem a doniya ago
 pepagonga a datar o
 kapegonga niyan san
 rekano ipoon ko gawii
 a miyaneg iyo ago
 siyabot iyo so tito a
 benar makapantag ko
 limo o Allah. 7 Aya
 miyangendao rekano
 sii na si Ipapras a pe-
 kebabayaan a ped ami
 a oripen ago kasasa-
 naan a pepanalagad
 ko Al Masih sabap
 rekami. 8 Piyantol
 iyan rekami so maka-
 pantag ko gagaw niyo
 a inibegay rekano o
 Roh.

9 سَبَفْ سِيَّيْ نَا إِفُنُّنْ كُو كِيَانَعَا مِي كُو مَكَافَتَتَعُ زَكْنُو نَا
 دَاءَ أَمِي غُنْكَي سُو كَافَفَعَشَرَفُنْ أَمِي زَكْنُو. فَفَعُنِينْ أَمِي كُو
 أَلَلَّهُ أَكَائِكُوَانْ إِيُو فَيَافِيَا سُو كَبِيَاءَ إِيْنِ أَعُغَلَلَنْ كُو لَعُنْ أ
 أَعُغُنْ أَعُو كَافَكَسَبْتْ أَاْفَمَغِي أَرْحُ 10 كَنْنْ كَنُو
 مَكَافَعِنْتُو أَمَاْفَقْتْ كُو كَدَنْنْ، أَعُو مَاْفَعُغَلُولَا نِيُو لَلِيْنِ سُو
 إِكَاسُسْتْ إِيْنِ. أَمِي كَا مَاغِيْنِ نَا فَمُعُغَا كَنُو كُو لَعُنْ أ
 مَغَافِيَا أَعُغَلْبُكْ، أَعُو فِكُوْمَنْمَنَانْ سُو كَافِكَاثُكُوِي نِيُو كُو
 أَلَلَّهُ. 11 فَعُنِينْ أَمِي أَمَاْفَكَبَعْرُ كَنُو نِينِ كُو لَعُنْ أَاْبَعْرُ أ
 فَمَكَافُنْ كُو كَابِنْتُغَانْ أَاْبَتُّوَاءَ إِيْنِ كَانْ كَنُو مَكَاتِعْرُ أَعُو
 مَكَاسَبْرُ كُو لَعُنْ تَمَنْ أَاْسَرْتَاءَ أَاْفَاكَابِيَاءَ 12 أَاْفَنَلَمَتَانْ
 إِيُو سُو أَمَاءَ أَاْبِيْلِي كَنُو نِينِ أَاْدُمَادِيْتْ أَاْمَكَافُمْبِعُغَانْ كُو
 مَاْفَكُوْلِي أَمَاكُوْمُ أَلَلَّهُ سِيَّيْ كُو نَدْتَتَانْ أَاكَالُونَعُ.

9 Sabap sii na ipoon
 ko kiyanea ami ko
 makapantag rekano na
 da ami geneki so ki-
 pepangangarapanen
 ami rekano. Pepang-
 nin ami ko Allah a
 katokawan iyo piya-
 piya so kabaya iyan a
 nggolalan ko langon a
 ongangen ago kapaka-
 sabot a ipepamegay o
 Roh 10 kaan kano
 makapaginetaw a ma-
 papatot ko Kadnan,
 ago mapenggolaola
 niyo lalayon so ikaso-
 soat iyan. Amay ka
 magiyanan na pema-
 ngonga kano ko lan-
 ngon a manga pipiya
 a galebek, ago peke-
 omanomanan so kape-
 ketokawi niyo ko Al-
 lah. 11 Pengnin ami a
 mapakabager kano
 niyan ko langon a
 bager a pepekapoon
 ko kababantogan a
 kabatowa iyan kaan
 kano makatiger ago
 makasabar ko langon
 taman a sarta o kape-
 kebabaya 12 a pepa-
 nalamatan iyo so Ama
 a biyaloy kano niyan
 a domadait a maka-
 pembagian ko mape-
 kawali o manga kaom
 o Allah sii ko Ndato-
 an o kaliwanag.

13 سِيْبَتْ تَتُو نِيْنِ كُوْ كَافَّرْ أْ مَالِبْتِشْ نَا اِنُوْتْ تَتُو نِيْنِ كُوْ
 نَدْتَانْ أْ فِكَابِيَّانْ أْ وَتَاءْ اِيْنِ 14 أْ رُنْ مِيْكَاغْلَلْنِ سُوْ
 كِيَانْتْنَا زَكْتُوْ اَعُوْ سُوْ كِيَارِلِيْ كُوْ مَعَا دُسا تَتُوْ.

13 Siyabet tano niyan ko kapaar o maliboteng na inowit tano niyan ko Ndatoan o pekebabayaan a Wata iyan 14 a ron miyakanggolalan so kiyaagan rektano ago so kiyarilai ko manga dosa tano.

سُوْ كَاتْتُوْهَنِيْ كُوْ اَلْ مَسِيْحْ

So Katotohani ko Al Masih

15 سُوْ اَلْ مَسِيْحْ اِ كِيَاْفِيْغَانْ كُوْ دِيْ كِيْلِيْ اِ تُوْهَنْ. اَنْتَانْ
 سَكْنِيْنِ اَلْعُنْ اِ كَاَدَنْ، 16 كَا مِيْكَاغْلَلْنِ زَكْنِيْنِ نَا اِنْدَنْ اِ
 اَللّٰهُ سُوْ لَعْنُ تَمَنْ رُتُوْ سَا كَاْسُرْعَانْ اَعُوْ سِيْ سَا دُنِيَاءْ، اِ
 فِكِيْلِيْ اَعُوْ دِيْ كِيْلِيْ اِ رَكْسْ اِ مَعَا فَعْلُوْ، مَعَا كَدَنْ، مَعَا
 دَتُوْ، اَعُوْ مَعَا فَمَمَّاْفَرْ. لَعْنُ تَمَنْ نَا مِيْاَدَنْ اِ عْغَلَلْنِ
 زَكْنِيْنِ اَعُوْ سَبْفْ اَنْ. 17 كَاْفَقْتَتَغَانْ سَكْنِيْنِ دَنْ سَا دَا
 فَنْ كَاَدْنَا كُوْ اَفِيَا اَنْتْنَا، نَا عْغَلَلْنِ كُوْ كَافَّرْ اِيْنِ نَا مَاتْتَرْ
 سُوْ كَالْعَلْعُنْ. 18 سَكْنِيْنِ اِ اَلُوْ اِ اَعْمَا اِ اَيَا نِيْنِ لَوْسْ اَعُوْ
 فِكَاْفُتْنَانْ مَمْبُوْ اِ كُوْيِيْغِ اِ لَوْسْ. مِيْوْنَا سَكْنِيْنِ كُوْ لَعْنُ اِ
 فَعَاْتِيْغِ اِ فُوْنْ كُوْ مِيْاَمْتِيْ كَانْ سَكْنِيْنِ بُوْ اِ مَوْنْتْنَاَنْ كُوْ لَعْنُ
 تَمَنْ. 19 كَا فِتِكْدِرْ اِ اَللّٰهُ اِ سُوْ لَعْنُ اِ كَاتْتُوْهَنِيْ زَكْنِيْنِ نَا
 كُوْمَدَنْ كُوْ وَتَاءْ اِيْنِ. 20 نَا عْغَلَلْنِ كُوْ وَتَاءْ نَا
 مِيْكَِيْغِنُوْئِيْ سُوْ اَللّٰهُ كُوْ كَالْعَلْعُنْ، اِ سُوْ لَعْنُ اِ مَاتْتَعُوْ

15 So Al Masih i kiyapayagan ko di keilay a Tohan. Onaan sekaniyan o langon a kaaden 16 ka miyakanggolalan rekaniyan na inaden o Allah so langon taman roo sa kasorgan ago sii sa doniya, a pekeilay ago di keilay a rakes o manga pangolo, manga kadnan, manga dato, ago manga pepamaapaar. Langon taman na miyaaden a nggolalan rekaniyan ago sabap on. 17 Kapapantagan sekaniyan den sa da penkaadena ko apiya antonaa, na nggolalan ko kapaar iyan na matatanor so kalangalangon. 18 Sekaniyan i olo o Agama a aya niyan Lawas ago pekepoonan mambo o kaoyagoyag o Lawas. Miyaona sekaniyan ko langon a penga ooyag a poon ko miyamatay kaan sekaniyan bo i maonaan ko langon taman. 19 Ka pitekdir o Allah a so langon a katotohani rekaniyan na komaden ko Wata iyan. 20 Na nggolalan ko Wata na miyakingginawai so Allah ko kalangalangon, a so langon a matatago

سِيَّي سَا دُنِيَاءَ اَعُو رُو سَا كَاسْرُعَان، كَا مِيكِيْفُلْتَتَا
سَكْنِيْن كِرُنْ اَ اَعْلَلْنْ كُو كِيَاْتِغَاءُ اُ رُعُو اُ اَلْ مَسِيْحْ كُو
كِيَاْفَتِي نِيْنْ كُو كَرَسْ.

sii sa doniya ago roo sa kasorgaan, ka miya- kipelintada sekaniyan kiran a nggolalan ko kiyatoga o rogo o Al Masih ko kiyapatay niyan ko kros.

21 غُوْنِي نَا مَوْتَنْ كَنُو كُو اَللّٰهُ اَعُو مَعَا رِدِّيْ كَنُو نِيْنْ
سِيَّي كُو فَمِكِرَانْ اِيُو سَبْفْ كُو مَعَارَرَتَاءُ اَ اَلْوَلَا نِيُو.
22 اَعْبُدْ نَا مَنِيْعِنُوْنِيْ كَنُو نِيْنْ اِمْنَتُوْ اَ اَعْلَلْنْ كُو كِيَاْفَتِي اُ
اَلْ مَسِيْحْ سِيَّي كُو كَامْمَسِيَّيْ اَ لَوَسْ كَانْ كَنُو نِيْنْ
مَاْفَاكَادَرَفَاءُ كُو هَدَفَانْ اِيْنْ اَ مَاْسُسْتِيْ اَ دَاءُ اَ دُسا نِيُو اَعُو
دَاءُ اَ كِيْدُوِيْ رُكْنُو. 23 نَا مَاْفَعْلُوْلَا اِنِيْ اَسْرَ اَ اِيْتَاْتَرَسْ
اِيُو دُنْ سُو كَاْفَرْتِيْبَا نِيُو اَ مَاْبَعْرُ اَعُو دِيْ كِيْلِنْ، اَعُو دِيْ
نِيُو فَعْوَتَانْ سُو سَرِيْعْ اَ تِيْرِمَاءُ اِيُو كُو كِيَاْنَا نِيُو كُو مَفِيَا اُ
تُوْتَلْ اَ فَيِكَالْعَكْفْ كُو لَعْنُ اَ تَو سَا دُنِيَاءَ. نَا سَكْنُ اَ سِيْ
فَوْلُ اَ مِيَاْبَلِيْ اَ فَنَلْعَدْ سَعَكِيْ اَ تُوْتَلْ.

21 Gowani na mawatan kano ko Allah ago manga ridoay kano niyan sii ko pamikiran iyo sabap ko manga rarata a olaola niyo.

22 Ogaid na mininginawai kano niyan imanto a nggolalan ko kiyapatay o Al Masih sii ko kamamanosiyai a lawas kaan kano niyan mapakadarpa ko hadapan iyan a masosoti a da a dosa niyo ago da a kidaway rekano. 23 Na mapeng-golaola ini asar a itataros iyo den so kapeparatiyaya niyo a mabager ago di kealin, ago di niyo pagawaan so sarig a tiyarima iyo ko kiyanega niyo ko Mapiya a Totol a piyikalangkap ko langon a taw sa doniya. Na saken a si Paolo i miyabaloy a pepanalagad sangkai a Totol.

سُو كَاْفَنَلْعَدْ اِ فَوْلُ فَرَا كُو اَعْمَا

So Kapepanalagad i Paolo para ko Agama

24 اِمْنَتُو نَا اِفِكَاْبِيْبَاءُ اَكْنُ سُو كَاْفِكَاْرَسِيْ اَكْنُ فَرَا رُكْنُو، كَا
غِيْنَنْ اِ كَاْفَعْعُفْ اَكْنُ مِيْمَسَدْ كُو دَا فَنْ مَاْتَرْتُفْ اَ
كَاْفِكَاْرَسِيْ اَ اَلْ مَسِيْحْ فَرَا كُو لَوَسْ اِيْنْ اَ سُو اَعْمَا. 25 نَا

24 Imanto na ipekebaya aken so kapekerasay aken para rekano, ka giyanan i kapegogop aken mimasad ko da pen matarotop a kapekerasay o Al Masih para ko Lawas iyan a so Agama. 25 Na

بِيْلِي اَكُو اُ اللهُ ا فَنَلَعَدُ كُو اَعْمَا، كَا اِنِيسَنَا نِين رَكُنْ
 اَعَكِي ا غَلْبِكُ فَرَا رَكْنُو ا غِيْتُو سُو كَا فِكَا لَعَكَا كُو لَعْنُ ا
 لَلَعُ اَيْن. 26 غُوِي نَا فَعْمَمَانْ اَعَكِي ا لَلَعُ اَيْن كُو لَعْنُ ا
 مَنَسِيَاءُ اِفْنُ كُو مِيْعَانُنَا ا غُوِي اُعِيْدُ نَا مِيَا فَيَعُ اِمْنَتُو كُو
 مَعَا كَوْمُ اَيْن. 27 كَا اَيَا تَكْدِرُ ا اللهُ نَا غِيَا كِيَا فِكِيْتِكُوِي
 نِين كِرْنُ كُو كَامْفِيَانْ اَعَكِي ا كَابِيْتَعَانْ ا فَعْمَمَانْ ا لَلَعُ ا
 فِكَا لَعَكْفُنْ كُو لَعْنُ ا نَسِيْن. نَا غِيِي سُو فَعْمَمَانْ: مَادَدَلْمُ
 رَكْنُو سُو اَلْ مَسِيْحُ ا اَيَا فِكَا سَبْفَانْ كُو سَرِغُ اِيُو ا
 مَكَا فَمْبِعَانْ كَنُو كُو بِنْتَعَانْ اَيْن. 28 سَبْفُ سَنُ نَا
 فِكَا لَعَكْفُنْ اَمِي سُو اَلْ مَسِيْحُ سِيِي كُو لَعْنُ ا مَعَا تَو.
 فَعْمَسِيْتَانْ اَمِي اَعُو فَعْمَدْتُونُ اَمِي سُو اَمْنُ ا اِسَا كِرْنُ ا دِ
 اَمِي دِيِي غُغْلَلْنُ سُو لَعْنُ ا اَعْنُ كَانْ اَمِي مَا فَا فَعْدَفُ كُو
 اَللهُ سُو اَمْنُ ا اِسَا كِرْنُ ا مَاتَرْتِفُ ا فَفَرَعِيَانْ سِيِي كُو
 كِيَسِيْسَا نِين اَعُو سُو اَلْ مَسِيْحُ. 29 غِيِنُ ا فَعْمَلْبَكْنُ
 اَكْنُ اَعُو فَعْمَعْمَمَانْ ا دِ اَكْنُ دِيِي غُغْلَلْنُ سُو كَابْتَوَاءُ ا
 اِفْمَبِعِي رَكْنُ ا اَلْ مَسِيْحُ ا اَيَا دِيِي غُغْلَبِكُ ا مَادَدَلْمُ رَكْنُ.

biyaloy ako o Allah a
 pepanalagad ko Aga-
 ma, ka inisana niyan
 raken angkai a gale-
 bek para rekano a gi-
 yoto so kapekalang-
 kapa ko langon o la-
 lag iyan. 26 Gowani
 na pageemaan angkai
 a lalag iyan ko langon
 a manosiya ipoon ko
 miyanga oona a gawii
 ogaid na miyapayag
 imanto ko manga
 kaom iyan. 27 Ka aya
 takdir o Allah na giya
 kiyapakitokawi niyan
 kiran ko kamapiyaan
 angkai a kababanto-
 gan a pageemaan a
 lalag a pekalangkapan
 ko langon a nasiyon.
 Na giyai so pageema-
 an: madadalem reka-
 no so Al Masih a aya
 pekesabapan ko sarig
 iyo a makapembagian
 kano ko bantogan
 iyan. 28 Sabap san na
 pepakalangkapan ami
 so Al Masih sii ko lan-
 gon a manga taw.
 Pepangosiyatan ami
 ago pepangendaon
 ami so oman i isa ki-
 ran a di ami dii nggo-
 lalan so langon a
 ongangen kaan ami
 mapakapangadap ko
 Allah so oman i isa
 kiran a matatarotop i
 paparangayan sii ko
 kaiisaisa niyan ago so
 Al Masih. 29 Giyanan
 i penggalebeken aken
 ago pepanagontama-
 nan a di aken dii nggo-
 lalan so kabatowa a
 ipembegay raken o Al
 Masih a aya dii ngga-
 lebek a madadalem
 raken.

كُلْسَس 2 KOLOSAS 2

1 كَبِيَاءُ أَكُنْ أَكَاثَكُوَانُ إِيُوْ أ تَنْتُوْ أَكُوْ أ فَضْغُنْتَمَنْ سَبْفُ
 زَكْنُوْ أَغُوْ سُوْ مَعَا تُوْ سَا لُوْدِسِيْ أَغُوْ سُوْ لَعْنُ أ دَا رَكْنُ
 فَنْ مَكِيْلِيْ. 2 كَا أَيَا أَنْتَفْ أَكُنْ نَا مَا فَكَافِيَا أ غِنُوَا إِرَنْ أَغُوْ
 مَيْسِيْسَا سِرَنْ سِيْ كُوْ كَا فَكَا بِيْئِيْ أ اْمَنْ إِ إِسَا كُوْ فَدُ إِيْنُ
 كَانُ مَا تَرْتَفُ فَيَا فَيَا سُوْ كَا فَكَاتَعْكُدُ إِرَنْ أَغُوْ كَا فَكَاسَبْتُ.
 غُغْلَنْ سِيْ نَا كَاثَكُوَانُ إِرَنْ سُوْ فَغْنَمَانُ غُوْنِيْ أ اَللَّهُ، أ
 غِيْتُوْ سُوْ أَلْ مَسِيْحُ. 3 سِيْ زَكْنِيْنُ مِيْتَاتَفْكَ سُوْ لَعْنُ أ
 كَا كُوْسَانُ أ أُعْشَنْ أَغُوْ كَاتْتُوْ.

1 Kabaya aken a kato-
 kawan iyo a tanto ako
 a pepanagontaman sa-
 bab rekano ago so ma-
 nga taw sa Laodisiya
 ago so langon a da
 raken pen makailay.
 2 Ka aya antap aken
 na mapakapiya a gina-
 wa iran ago maisaisa
 siran sii ko kapekeba-
 bayai o oman i isa ko
 ped iyan kaan matarotop
 piyapiya so kapa-
 katangked iran ago
 kapakasabot. Nggola-
 lan sii na katokawan
 iran so pageemaan go-
 wani o Allah, a giyoto
 so Al Masih. 3 Sii re-
 kaniyan mitetapok so
 langon o kakawasaan
 o ongangen ago katao.

4 فِتَارُوْ أَكُنْ أَيُّ كَانُ دَاءُ أ بَا زَكْنُوْ فَكَا أَكَلْ كُوْ مَعَا كَا تِرُوْ أ
 كَا فَلَئِنْتِسْ. 5 كَا أَفِيَا أَكُوْ زَكْنُوْ فَنْ مَا بِيْلَعُ نَا دَتْرُ أ بَا
 سِيْ سِيْ زَكْنُوْ سُوْ نِيْوَا كُوْ، نَا فَكَا بِيْئَا أَكُوْ كُوْ كَا فَكِيْلِيَا كُوْ
 كُوْ كَا فَغِيْئِيْنُ إِيُوْ أَغُوْ سُوْ كَا بَعْرُ أ فَرْتِيْئَا نِيُوْ كُوْ أَلْ مَسِيْحُ.

4 Pitero aken ai kaan
 da a ba rekano peka-
 akal ko manga katero
 a kapelalantis. 5 Ka
 apiya ako rekano pen
 mabebelag na datar o
 ba sisii rekano so
 niyawa ko, na pekeba-
 baya ako ko kapeke-
 ilaya ko ko kapaga-
 ayonayon iyo ago so
 kabager o paratiyaya
 niyo ko Al Masih.

سُوْ تَرْتَفُ أ كُوْ يَغِيْغُ سِيْ كُوْ أَلْ مَسِيْحُ So Tarotop a Kaoya-
 goyag sii ko Al Masih

6 كَغِيَا كَا مَوْتُوْ نَا كَغِيَا مِيَا تَرِمَاءُ إِيُوْ سِيْ إِسْ أَلْ مَسِيْحُ أ
 كَدَنْ إِيُوْ نَا تَرَسَنْ إِيُوْ سُوْ كَا فَغِيْغَتُوْ نِيُوْ أ مَكِيْغِيْغِيْسَا
 كَنُوْ رَنْ. 7 فَسَكَنْ إِيُوْ فَيَا فَيَا زَكْنِيْنُ سُوْ مَعَا بَكُوْ نِيُوْ؛

6 Kagiya ka maoto na
 kagiya miyatarima iyo
 si Isa Al Masih a Kad-
 nan iyo na tarosen iyo
 so kapepaginetaw niyo
 a makipagiisaisa kano
 ron. 7 Paseken iyo
 piyapiya rekaniyan so
 manga bekaw niyo;

بَعْنَا نِيو رُن سُو كَافَعِنْتُو نِيو؛ فُفَكَبَغْرَا نِيو سُو فَرْتِيَا نِيو أ
اِيْفَسُدْ كُو مِيفَعْنَدْتُو زَكْنُو، نَا لَلِينْ كْنُو فُفَنَلَمَتْ.

bangona niyo ron so kapepaginetaw niyo; pepakabagera niyo so paratiyaya niyo a ipepasod ko minipangenda rekano, na lalayan kano pepanalamat

8 اِكْتِيرِي نِيو أ بَا كْنُو فِكَالْتَعِي أ اِفِيَا اَنْتَوْنَا أ غُغْلَلَنْ كُو
دَاءْ أ بَلِي نِينْ اَعُو فَمَمَغَلْ أ اَعُشْنْ أ مِيفَسُدْ كُو مَعَا نَدْتُو
أ دِي تِنَنَّا أ مَعَا مَنَسِيَاءْ اَعُو سِي كُو كَادُوْدِينِي أ مَعَا
كَمَنْ أ كَنَاءْ أ بَا مِيفَسُدْ كُو اَلْ مَسِيْحْ. 9 كَا سِي سِي
كُوْمَكْدَنْ كُو اَلْ مَسِيْحْ سُو لَعْنْ أ كَاْتُوْتُوْهَنِي كُو اَللّٰهُ اَلْ
مُرُرْفَا سَا لَوْسْ. 10 نَا مَاتَرْتَرْفْ سُو كُو يَغِيْعْ اِيُو سِي كُو
كِيْسِيْسَا نِيو اَعُو سُو اَلْ مَسِيْحْ اَلْيَا اَلْوَانْ اَلْعَنْ اَلْ اَدْنْ اَلْ
كَادْتُو اِيْنْ اَعُو كَافَرَّ.

8 Iktiyari niyo o ba kano pekelitagi o apiya antawaa a nggolalan ko da a bali niyan ago pepamagakal a ongangen a mipepasod ko manga ndao a dii tetanana o manga manosiya ago sii ko kadodoniya a manga kokoman a kena a ba mipepasod ko Al Masih. 9 Ka sii komakaden ko Al Masih so langon o katotohani ko Allah a meroropa sa lawas. 10 Na mata tarotop so kaoyogoyag iyo sii ko kaiisaisa niyo ago so Al Masih a aya olowan o langon a aden a kada to iyan ago kapaar.

11 سِي سِي كُو كِيْسِيْسَا نِيو اَعُو سَكْنِينْ نَا مِيْعَاْتَرِي كْنُو اَلْ
كَنَاءْ اِنِي اَبَا سُو كَاْتَرِي اَفَسْدْ اَتُو، كَا سُو كَاْتَرِي اَفَسْدْ
اَلْ مَسِيْحْ اَعِيْتُو سُو كِيَاْفَكْسَا زَكْنُو كُو كَافَرَّ اَلْ مَادُدْسَا اَلْ
كَامْمَنَسِيْسِي زَكْنُو. 12 اِنِيْلَبْغْ كْنُو اَلْ اَلْ مَسِيْحْ سِي
كُو كِيَاْسَلَوْتِي زَكْنُو. نَا اِنِيْعْ كْنُو مَمْبُو اَلْ اَلْ اَعُغْلَلَنْ
كُو فَرْتِيَا نِيو كُو كَابْتُوْءْ اَللّٰهُ اَلْيَا مِيْعْ كُو اَلْ مَسِيْحْ اَلْ
فُوْنْ كُو مِيَاْمَتِي. 13 عُوْنِي نَا اِنِيْبَلْغْ كْنُو اَلْ مَتِي سَبْفْ
كُو مَعَا دُسَا نِيو اَعُو سُو دَا زَكْنُو فَنْ كَاْفَكْسَا كُو كَافَرَّ اَلْ

11 Sii ko kiyaisaisa niyo ago sekaniyan na miyanga totori kano a kena ini a ba so katori a pasad o taw, ka so katori a pasad o Al Masih a giyoto so kiyapokasa rekano ko kapaar o madodosa a kamamanosiyai rekano. 12 Inilebeng kano a ped o Al Masih sii ko kiyasalawati rekano. Na inoyag kano mambo a ped iyan a nggolalan ko paratiyaya niyo ko kabatawa o Allah a aya miyoyag ko Al Masih a poon ko miyamatay. 13 Gowani na ibibilang kano a maatay sabap ko manga dosa niyo ago so da rekano pen kapokasa ko kapaar o

كَامَمَنْسِيَّيْ زَكُونُو، أُعْغِدْ نَا مِيَوِيْعُ كُونُو دَنْ أُو اللّٰهُ آ فُدْ أُو آلْ
 مَسِيْحُ. رِنَلْتَانُ اَيْنُ سُو لَعْنُ آ دُسَا تَنُو 14 نَا فِينْسُ اَيْنُ
 سُو رِكْرُدْ أُو مَعَا دِمَنْدَا زَكُونُو سَبْفُ كُو كِيَاْسُغَا تَنُو كُو
 مَعَا سُغْنَانُ، كَا فَيَكَادَا اَيْنُ اَيِّي فَيَاْفِيَا آ عُغْلَانُ كُو كِيْتَتَا
 أَنْ كُو كُرْسُ. 15 سِييْ سَعَكُونُو آ كُرْسُ نَا رِيْمَفَسَانُ اَيْنُ
 سَا كَاْفَرُّ سُو مَعَارَرْتَا آ فَعْلُو آغُو آدْنُ آ كَادَتُو اَيْنُ نَا
 فَيَكِيْمَبْتِيَانُ اَيْنُ كُو دُنِيَا سُو كِييِّي كِرْنُ كُو كِيَاْتَبْنَا نِيْنُ
 كِرْنُ سِييْ كُو كُرْسُ.

kamamanosiyai reka-
 no, ogaid na miyaoyag
 kano den o Allah a ped
 o Al Masih. Rinilaan
 iyan so langon a dosa
 tano 14 na piyonas
 iyan so rikord o ma-
 nga dimanda rektano
 sabap ko kiyasogoka
 tano ko manga sogo-
 an, ka piyakada iyan
 ai piyapiya a nggola-
 lan ko kiyatotoka on
 ko kros. 15 Sii sang-
 koto a kros na riyam-
 pasan iyan sa kapaar
 so manga rarata a pa-
 ngolo ago aden a ka-
 dato iyan na piyakim-
 bantayan iyan ko do-
 niya so kiyayai kiran
 ko kiyatabana niyan
 kiran sii ko kros.

16 كَغِيَا كَا مَوْتُو نَا دِ كُونُو فَيَكِيْكُونُمُ كُو اَفِيَا اَنْتَوْنَا مَكَاْفَنْتَعُ
 كُو كُنْ اِيُو آغُو فَعْنَمْنُ، أُو دِ نَا مَكَاْفَنْتَعُ كُو دِي نِيُو دِييْ
 كَاْسَلَاْسَلْنَا كُو فِسْتَا، سُو دِييْ كَاْسِرْبَلْنُ أُو اَلْنَلْنُ، أُو دِ نَا
 سُو مَعَا غَوِييْ آ اِدْدِكَا. 17 غِيْعَكِييْ لَعْنُ نَا مَتَعُ بَدْنُ اَلْغُ
 أُو فَيَكَاْتَلُغْمَا؛ اَيَا كَاْتَمْنَانُ اَيِّي نَا سُو آلْ مَسِيْحُ. 18 دِ كُونُو
 فَيَكِيْكُونُمُ كُو اَفِيَا اَنْتَوْنَا أُو اِيْفَكَاْبِيَا اَيْنُ سُو دِ تَنُو آ
 كَاْفَعْلَمَبْتِيَانُ آغُو سُو كَاْفِسِمَبْنَا كُو مَعَا مَلِيْكَتْ. لَلِيْنُ اَيْنُ
 فَعْلِيْنُ سُو مَعَا فَعْعَلِيْنُ آ مِييْلِي نِيْنُ كُنْ، نَا سُو دَتْرُ اَيْنُ آ
 تُو نَا بَا نِيْنُ دَنْ اِيْفَتِكْبُرُ سُو مَعَا فَمِكِرَانُ أُو اِمَنْ اَيْنُ آ
 مِيْفَاْفَرُّ أُو كَامَمَنْسِيَّيْ رُنْ. 19 كِنَا اَبَا نِيْنُ كَاْفَتِي سُو آلْ

16 Kagiya ka maoto
 na di kano pekikokom
 ko apiya antawaa ma-
 kapantag ko ken iyo
 ago paginomen, o di
 na makapantag ko di
 niyo dii kaselaselaa
 ko pista, so dii kaseri-
 bolan o olanolan, o di
 na so manga gawii a
 Idedeke. 17 Giyangkai
 langon na matag baden
 along o pekatalingo-
 ma; aya katomanan ai
 na so Al Masih. 18 Di
 kano pekikokom ko
 apiya antawaa a ipe-
 kebabaya iyan so di
 tito a kapangalimba-
 baan ago so kapesim-
 baa ko manga mala-
 ikat. Lalayon iyan
 pegalowin so manga
 pangingilain a miya-
 ilay niyan kon, na so
 datar iyan a taw na ba
 niyan den ipetekabor
 so manga pamikiran o
 iman iyan a mipapaar
 o kamamanosiyai ron.
 19 Kena a ba niyan
 kakapeti so Al

مَسِيحٌ أَيْ أَلُو أَلُوس. فَمُبَغِي سُو أَل مَسِيح سَا بَغْر كُو
لَعْنُ أَلُوس أ مَكَاكَفَكَمَتَا أَ غُغَلَلَن كُو مَعَا سُسُسُرُن اِين
أَعُو مَعَا أَعَث، نَا فُفَعُتُو اِينِي سِي سِي كُو كَاكَفَكَاثَنَا أَنْ أَلَلَهُ.

Masih a aya olo o Lawas. Pembegay so Al Masih sa bager ko langon o Lawas a makakekapekapeta a nggolalan ko manga soosooran iyan ago manga ogat, na pepegto ini sii ko kapepakatoa on o Allah.

سُو كِيَاْفَتِي أَعُو كِيُوِيَعِ أَ فِدُ أَل مَسِيح

So Kiyapatay ago Kiyayag a ped o Al Masih

20 سَبَف سَا مِيَاْمَتِي كَنُو أَ فِدُ أَل مَسِيح أ مِيَاْفَكْس

20 Sabap sa miyamatay kano a ped o Al Masih a miyapokas kano den ko kapaar o kadodoniayi a manga kokoman na ino niyo petomana so manga kaupanaritib o doniya a lagid o ba kano pen rek o doniya, a aya ibarat iyan na 21 "Di niyo ai teyongi," "Di niyo anan taami," ago "Di niyo oto sekoa"? 22 Giy-

كَنُو ذَنْ كُو كَاْفَرُّ أ كَاْدُدِيْنِي أ مَعَا كَمَنْ نَا اِنُو نِيُو فُتْمَنَا

سُو مَعَا كَاْفَرْتِبُ أ دُنِيَا أ لَعْدُ أ بَا كَنُو فَنْ رُكُ أ دُنِيَا، أ

أَيَا اِبْرَثُ اِين اِنَا 21 "دِ نِيُو أَي تِيْعِي،" "دِ نِيُو اِنَنْ

تَمِي،" "أَعُو "دِ نِيُو اَتُو سَكْمَا"؟ 22 غِيْعَكِي أ مَعَا

كَاْفَرْتِبُ نَا مَعَا كَمَنْ أَعُو نَدُّو أ مَتَعُ فَسَدُ أ مَنَسِيَا

مِيْفَنَتَعُ كُو مَعَا عِنْ أ فُفَعَاَدَا سِي سِي كُو كَاْفُغَسْرَا أَنْ.

23 سُو كَاْفُتْمَنَا سَعَكِي أ مَعَا كَمَنْ نَا لَعْدُ أ بَا كُوْعَشْنُ

سِي سِي كُو دِي كَاْتَلُ كُو كَاْفِسِمْبَا، سُو دِ تِيُو أ

كَاْفَعَلِمَبَبَانُ، أَعُو سُو كَاْفُغَسَا كُو لُوس، أُعِيدُ نَا دِ اِينِي

فِكُوْعُفُ كُو كَاْفَاغُغْنَا كُو مِيْتَاْتَرَلُو أ كَبِيَا أ لُوس.

ngkai a manga kaupanaritib na manga kokoman ago ndao a matag pasad a manosiya mipantag ko manga nganin a pepanga ada sii ko kapegosara on. 23 So kapetomana sangkai a manga kokoman na lagid o ba kaangangen sii ko dii kategel ko kapesimba, so di tito a kapangalimbabaan, ago so ka-pepegesa ko lawas, ogaid na di ini pekaogop ko kapekegengena ko mitataralo a kabaya o lawas.

كُلْسَس 3

KOLOSAS 3

1 سَبَف سَا اِينِيغُ كَنُو أَ فِدُ أَل مَسِيح نَا فَنَعُنْتَمِي نِيُو سُو

مَعَا عِنْ أ نَدُوْدُو سَا كَاْسُرَعَانُ أ رُن مَكُوْنُتْدُ سُو أَل

1 Sabap sa inoyag kano a ped o Al Masih na panagontamani niyo so manga nganin a ndodoo sa kasorgaan a ron makaoontod so Al

مَسِيحُ كُو كُرْسِيَّ اَيْنِ كُو كَوْنَنُ اُ اللهُ. 2 لَلَيْنِ اِيُو فَعِيْمَنَا
 سُو نْدُوْدُوْ سَا كَاْسُرْعَانِ اَكْنَاءِ اَبَا سُو مَاْتَتَعُوْ سَا دُنِيَاءِ.
 3 كَا مِيْتِي كَنُو اِسْكُو مَتِي سُو اَل مَسِيحِ، نَا سُو كُوِيْعِيْعُ
 اِيُو نَا مَاْفَعْنَمَا اَفْدُ اَل مَسِيحِ اَسِيِي مَاْدَدَلْمُ كُو اللهُ.
 4 اَمِي كَا مَكِيْمَسَا سُو اَل مَسِيحِ اَا يَا تَتُوْ اَكُوِيْعِيْعُ اِيُو نَا
 كَامَسَانِ كَنُو مَمْبُوْ اَفْدُ اَيْنِ اَعُوْ مَكَاْفُمْبِعَانِ كُو بَنْتَانِ
 اَيْنِ.

Masih ko korsi iyan ko kawanan o Allah. 2 Lalayon iyo pagimana so ndodoo sa kasorgaan a kena a ba so matatago sa doniya 3 Ka miyatay kano isako matay so Al Masih, na so kaoyagoyag iyo na mapage-ema a ped o Al Masih a sii madadalem ko Allah. 4 Amay ka makimasa so Al Masih a aya tito a kaoyagoyag iyo na kemasaan kano mambo a ped iyan ago makapembagian ko bantogan iyan.

سُو اَنْدَعِ اَعُوْ سُو بَعُوْ اَكْفَعِنْتُوْ

So Andang ago so Bago a Kapaginetaw

5 كَفِيَا كَا مَوْتُوْ نَا بُونْنَا نِيُوْ سُو كَاْدُدُنِيِي اَسُوْسُوِي اَمَّا
 لَوْسِ اِيُو، اَسُوْ كَاْسَبُوْ، كَاْمَرْسِكَانِ، لَلْتَعِ، مِيْتَرَلُوْ ا
 كَابِيَاءِ، اَعُوْ كَاَنْفَسُوْ، كَا سُو كَاَنْفَسُوْ نَا سُو كَاْفِسِمْبَا كُو
 كْنَاءِ اَبَا تُوَهْنِ. 6 فِكَاْرَرَعْتَانِ اُ اللهُ سُو مَعَا تُوْ ا
 فَمَمْعُكِر اُن كُو دِرَن دِيِي كَاْعُلُوْلَا سَعَكِي اَمَّا عِنِ.
 7 نَا سَكْنُوْ مَمْبُوْ نَا دِ سِيِي دِيِي عَغْلُوْلَا عُوْنِي سِيِي كُو
 كِيْفَاْفَرْنِ كُو كَاْفَعِنْتُوْ نِيُوْ اَعَكِي اَمَّا كَبِيَاءِ.

5 Kagiya ka maoto na bonoa niyo so kado-doniyai a sowasowai o manga lawas iyo, a so kasebo, kamaresikan, lalatog, mitataralo a kababaya, ago kanaanapso, ka so kanaanapso na so kapesim-baa ko kena a ba tohan. 6 Pekerarngitan o Allah so manga taw a pepamangongkir on ko di ran dii kanggolaola sangkai a manga nganin. 7 Na se kano mambo na di sii dii nggolaola gowani sii ko kipapaaren ko kapepaginetaw niyo angkai a manga kabaya.

8 اَعِيْدُ نَا اِمْنَتُوْ نَا نَدِيِي نِيُوْ اِيِي لَعْنِ: كَاْرَرَعْتِ، كَاْعَغْنِي،
 كَاْعُوْدُ، كَاْفَعِنْتُوْ، اَعُوْ دِيِي كَاْتِرْنَا كُو مَرْسِكِ. 9 دِ كَنُو
 فَمَمْعِ، كَا اَيْنْدَانِ اِيُو دِنِ سُو كَاَسْلَانِ اَعِنُوَا نِيُوْ ا

8 Ogaid na imanto na ndai niyo ai langon: kararangit, kanggani, kagowad, kapagitowito, ago dii kateroa ko maresik. 9 Di kano pepamokey, ka inendaan iyo den so kasalan a ginawa niyo a

رَكْسُ أَمْثَا سَوْسَوِيَّيْ نِينِ 10 نَا إِنْسَلْتْ إِيُو دَنْ سُو
 بَعُو أَعْغَوَا نِيُو أَلَلِينِ دِيَّيْ مَبْعُوَانِ أَا إِيْفَسِينِ كُو أَلَلُهُ أَايَا
 أَنْ مِيَعْدَنْ كَانِ إِيُو سَكِينِ كَاتِكُوِيْ فَيَاْفِيَا. 11 نَا سِيَّيْ
 كُو كِيْفَسِينِ زَكْنُو كُو أَلَلُهُ نَا دَاءِ أَا مَبِدَابِدَانِ أَا يَحُودِ أَعُو
 سُو كِنَاءِ أَا بَا يَحُودِ، سُو مِيَاثِرِيْ أَعُو سُو دَا مَاتِرِيْ، سُو
 رِيَّتْ، سُو دَاءِ أَا سَوَاءِ إِيْنِ، سُو أَرْفَنْ أَعُو سُو كِنَاءِ أَا بَا
 أَرْفَنْ، كَا سُو أَلِ مَسِيْحِ نَا أِيَا دَنْ كَالْغَلْغَنْ أَعُو مَا دَدَلَمْ كُو
 كَالْغَلْغَنْ.

rakes o manga sowa-sowai niyan 10 na inisolot iyo den so bago a ginawa niyo a lalayan dii mbagowan a ipesayan ko Allah a aya on miyangaden kaan iyo sekaniyan katokawi piyapiya. 11 Na sii ko kipesayanen rekano ko Allah na da a mbidabidaan o Yahodi ago so kena a ba Yahodi, so miyatori ago so da matori, so rait, so da a sowa iyan, so oripen ago so kena a ba oripen, ka so Al Masih na aya den kalangolangan ago madadalem ko kalangolangan

12 سَبْفِ سَا فَيَاْمَلِيْ كَنُو أُو أَلَلُهُ أَا مَعَا فَعْتُو نِينِ أَا
 فِكَابِيَّيْنَانِ إِيْنِ نَا سَلْتَنْ إِيُو سُو كَا فَعْلَغَغَوُو، كَا فَعْمَفْدِيَّيْنِ،
 كَا فَعْلَمَبَبَيَّيْنَانِ، كَا فَعْنِسُكُرْ، أَعُو كَا فَعْنِسَبَرْ. 13 فَنَنْفِيَا كَنُو
 أَعُو فَرِيْلِيْ كَنُو إِعْرَا أَدَنْ أَا مِيْفَنْ أَا فَيَا أَنْتَوَا كُو فُدْ إِيْنِ.
 لَعْدُ أَا كِيَارِيْلِيْ زَكْنُو أَا كَدَنْ نَا فَرِيْلِيْ كَنُو مَمْبُو. 14 نَا
 فَعْمَنْ إِيُو سِيَّيْ لَعْنِ سُو كَا فِكَابِيَّيْ كُو فُدْ أَايَا كِيْنَعَكْ
 كُو كَالْغَلْغَنْ أِيْ كُو مَا تَرْتَفْ أَا كَا فَعْفِيَّيْنِ. 15 فَا كَانْدَتْتَا نِيُو
 كُو مَعَا فُسُو إِيُو سُو كَالْلِيْتْدُ أَا إِيْفَمْبَعِيْ أَا أَلِ مَسِيْحِ، كَا
 تِيْوَعْ كَنُو أُو أَلَلُهُ سَا كَا فَا كَالْلِيْتْدُ إِيُو سِيَّيْ كُو إَسِيْسَا أَا
 لَوْسْ، نَا فَنْلَمَتْ كَنُو بَدَنْ. 16 فَا كَا كَدْنَا نِيُو فَيَاْفِيَا كُو

12 Sabap sa piyamili kano o Allah a manga pagtaw niyan a pekebabayaan iyan na soloten iyo so kapangalinggagaw, kapangampediin, kapangalimbabaan, kapanginsokor, ago kapanginsabar. 13 Penanapiya kano ago peririlai kano igira aden a mipepanon o apiya antawaa ko ped iyan. Lagid o kiyarilai rekano o Kadnan na peririlai kano mambo. 14 Na pagomanen iyo sii langon so kapekebabaya ko ped a aya kigakot ko kalangolangan ai ko matatarotop a kapepagayonayon. 15 Pakandatoa niyo ko manga poso iyo so kalilintad a ipembegay o Al Masih, ka tiyawag kano o Allah sa kapakalilintad iyo sii ko isaisa a Lawas, na pepanalamat kano baden. 16 Pakakadena niyo piyapiya ko

فُسُوْ اِيُوْ سُوْ مَعَا كَايْرُوْ اُ اَلْ مَسِيْحُ . فَمَعْنَدُوِيْ كَنُوْ اَعُوْ
 فَمَعْنَسِيْتَا كَنُوْ اَرْكُسُ اَلْعُنْ اَ اَعْنُ . فَنَدِدُوْنُ اِيُوْ سُوْ مَعَا
 كَايْرُوْ اَ سَبْرُ اَعُوْ مَعَا اِيْفُنْدِكِرِ اَعُوْ مَعَا اِيْفَنْكِرِ اَ فُوْنُ كُوْ
 رُحْ نَا فَنَدِدُوْا نِيُوْ سُوْ اَللّٰهُ سِيِيْ كُوْ فُسُوْ اِيُوْ اَ سَرْتَاْ اُ
 كَاْفَضْلَمَتِيْ نِيُوْ رُنْ . 17 اَفِيَا اَنْتَنَّا اِ فَعْلُوْلَانِ اِيُوْ اُ دِ نَا
 فِتَارْتُوْنُ نَا غَعْلُوْلَانَا نِيُوْ لَعْنُ سِيِيْ كُوْ اِعْرَنُ اُ كَدْنَنْ اَ اِسْ اُ
 رَكْسُ اُ كَاْفَضْلَمَتِيْ نِيُوْ كُوْ اَللّٰهُ اَ اَمَاءُ اَ غَعْلَنْ كِيْ اِسْ .

poso iyo so manga katero o Al Masih. Pepamangendaoway kano ago pepamago-siyata kano a rakes o langon a ongangen. Pendidaon iyo so manga katero a Sabor ago manga ipendikir ago manga ipepanak-bir a poon ko Roh na pendidawa niyo so Allah sii ko poso iyo a sarta o kapepanalapati niyo ron. 17 Apiya antonaa i penggololaan iyo o di na peteroon na nggolaolaa niyo langon sii ko ingaran o Kadnan a Isa a rakes o kapepanalamatni niyo ko Allah a Ama a nggolalan ki Isa.

Manga Insarat ko manga Pamiliya

مَعَا اِنْسَرْتُ كُوْ مَعَا فَمِلِيَا

18 سَكْنُوْ اَ مَعَا بِيِيْ نَا فَكِيْمَبِيَاْ كَنُوْ كُوْ مَعَا كَرْمَا نِيُوْ ، كَا
 غِيْنَنْ اِفْتَتْ رَكْنُوْ اَ مَافَرْتِيِيَانُ كُوْ كَدْنَنْ .

18 Sekano a manga babay na pakimbabaya kano ko manga karoma niyo, ka giyanan i patot rekano a mapaparatiyayaan ko Kadnan.

19 سَكْنُوْ اَ مَعَا مَمَا نَا كَبِيِيِيْ نِيُوْ سُوْ مَعَا كَرْمَا نِيُوْ اَعُوْ دِ
 نِيُوْ سِرَنْ فِكاَبُوْبُلْغِيْ .

19 Sekano a manga mama na kababayai niyo so manga karo-ma niyo ago di niyo siran pekabobologi.

20 سَكْنُوْ اَ مَعَا وَتَاْ نَا فَتْمَنَا نِيُوْ لَلِيْنُ سُوْ مَعَا لَكْسُ اِيُوْ ،
 كَا غِيْنَنْ اِ اِيْفِكَاْسَتْ اُ كَدْنَنْ .

20 Sekano a manga wata na petomana niyo lalayon so manga lokes iyo, ka giyanan i ipekesoat o Kadnan.

21 سَكْنُوْ اَ مَعَا كِيُوْتَاْ نَا دِ نِيُوْ فَكَافَرِغْتَاْ سُوْ مَعَا وَتَاْ
 اِيُوْ ، كَا اُ بَا سِرَنْ بَدْنُ كَادِيِيْ سَا كَاْتَرِغْ .

21 Sekano a manga kiwata na di niyo pakaperangita so manga wata iyo, ka o ba siran baden kadai sa kate-terang.

22 سَكْنُوْ اَ مَعَا اَرْفَنْ نَا فَتْمَنَا نِيُوْ لَلِيْنُ سُوْ مَعَا كَدْنَنْ اِيُوْ
 سِيِيْ سَا دُنِيَاْ اُ كَنَاءُ بُوْ اَ بَا اِعْرَا اُ فَعْلِيْنُ كَنُوْ اِرَنْ كَانْ

22 Sekano a manga oripen na petomana niyo lalayon so manga kadnan iyo sii sa doniya a kena bo a ba igira a pegilain kano iran kaan

كُنُو اِرْن مَافِدِي، كَا غُلُولْنَا نِيُو آيِي سَا اِكْلَس كُو فُسُو اِيُو
 سَبْفُ كُو كَلْكَ اِيُو كُو كَدْن. 23 اَفِيَا اَنْتُنَّا اِ فَعُغُلُولَان
 اِيُو نَا غُغْلَبْكَ نِيُو سَا كَاتْرَعْ اِ لَعْد بُو اِ سُو كَدْن اِ
 غُغْلَبْكَان اِيُو اِ كَنَاء اِ بَا سُو مَنَسِيَاء. 24 تَنْدِي نِيُو اِ
 سُو كَدْن اِ مِبْلَس زَكْنُو، كَا مَبْعَن كُنُو نِيَن سَا كُولِي اِ
 اِتِيَتِيغَز اِيَن زَكْنُو، كَا سُو اَل مَسِيْح نَا اَيَا تَتُو اِ كَدْن اِ
 فُضَلَعَدَان اِيُو. 25 سُو تُو اِ مِعُغُلُولَا سَا دِ اُنْتَل نَا اِيْمَبَدَل
 اُن سُو دِ اُنْتَل اِ فِعُغُلُولَا نِيَن، كَا دِ فَرْمَرْمَعُ سُو اَللّٰهُ.

kano iran mapodi, ka ngolaolaa niyo ai sa iklas ko poso iyo sabap ko kalek iyo ko Kadnan. 23 Apiya antona i penggolaolaan iyo na nggalebeka niyo sa kateterang a lagid bo o so Kadnan i nggagalebekan iyo a kena a ba so manosiya 24 Tanodi niyo a so Kadnan i mbelas reka-no, ka mbegan kano niyan sa kawali a ititi-yagar iyan rekano, ka so Al Masih na aya tito a Kadnan a pepanagadan iyo. 25 So taw a minggolaola sa di ontol na imbadal on so di ontol a pinggolaola niyan, ka di pe-miramig so Allah.

كُلْسَس 4

KOLOSAS 4

سَكْنُو اِ مَعَا كَدْن نَا فَعِنْتَلْنِي نِيُو سُو مَعَا اِرْفَن اِيُو نَا بَعْن
 اِيُو كِرْن سُو مَافَقْتُ كِرْن، كَا تَنْدِي نِيُو اِ اَدْن مَمْبُو اِ
 كَدْن اِيُو رُوُو سَا كَاسْرَعْنَان.

Sekano a manga kadnan na paginontolani niyo so manga oripen iyo na began iyo kiran so mapapatot kiran ka tatanodi niyo a aden mambo a Kadnan iyo roo sa kasorgaan.

سُو فِدَا مَعَا اِنْسَرْت

So Ped a manga Insarat

2 فَنَمَرِي نِيُو سُو كَافْفَعْرَفَن اِيُو نَا فَعْنُوِي نِيُو اِ رَكْس اِ
 كَافْضَلَمْتِي كُو اَللّٰهُ. 3 فَعْرَفَن كَمِي نِيُو مَمْبُو كَان كَمِي
 كَابْغِي اِ اَللّٰهُ سَا كَاكَافْرُو سَا كَاكَالْعَكْفَا مِي كُو لَلْع اِيَن كَان
 اَمِي مَافِيغُ سُو فَعْنَمَانُ غُونِي مَكَافْتِيغُ كُو اَل مَسِيْح، كَا

2 Pananamari niyo so kapepangarapan iyo na pageenawi niyo a rakes o kapepanalamat ko Allah. 3 Pangangarapanen kami niyo mambo kaan kami kabegi o Allah sa kakeparo sa kapekalangapa mi ko lalag iyan kaan ami mapayag so pageemaan gowani makapantag ko Al Masih, ka

غِيَّيْ إِ سَبْفُ أ كَالْبُسُورَا رَكْنُ اِمْنُوتُو. 4 فَعَرَفْنَا نِيُوَ أ
 مَاكَالْعَكْفُ اَكْنُ اَيِّ سَا مَارِيْعُ كُو فَتُّ ا كَافِتَارًا كُو رُنْ.
 5 فَكُوْتُعْشُنْ كُنُو كُو مَعَا اَكْتِكِتْ اِيُوَ اِغْرَا ا سِيسِيْ كُنُو
 كُو مَعَا تُوَ ا دِ فَمَرْتِيْبَا، نَا فَيَاْفِيْ نِيُوَ عُغْلَانْ سُو مَعَا
 كَاكَافَقْرُو نِيُو. 6 فَتُّ ا سُو دِ نِيُو دِيْ كَاكَيْمِبِيْتِيْرِيْ نَا
 لَلِيْنْ اِيْفِيْكَاسْتَّ اَعُو فِكُوْمُفِيَا، كَا اَمِيْ كَا غِيْنَنْ نَا كَاثُكُوْنُ
 اِيُوَ سُو فَتُّ ا اِيْسْمَبْعُ اِيُوَ كُو اَمْنُ ا مَغِيْسَاءُ رُكْنُو.

giyai i sabap a kakala-
 bosowa raken imanto.
 4 Pangangarapana
 niyo a mapakalangkap
 aken ai sa marayag ko
 patot a kapeteroa ko
 ron.

5 Pakaongangen
 kano ko manga oki-
 tokit iyo igira a sisii
 kano ko manga taw a
 di pematiyaya, na
 piyapiyai niyo nggo-
 lalan so manga kapa-
 kapaparo niyo. 6 Patot
 a so di niyo dii kapa-
 kimbibitiyarai na lala-
 yon ipekesoat ago pe-
 kaompiya, ka amay ka
 giyanan na ketokawan
 iyo so patot a isembag
 iyo ko oman i magise
 rekano.

كَاْفَسَانْ ا مَعَا سَلَمْ

*Kaposan a manga
 Salam*

7 سِي تِيْكَ، ا فِكَاْبِيْتَانْ تَتُوَ ا فَعْرِيْ تَتُو، ا كَاَسَسَنَانْ ا
 فَنَلَاغْدُ اَعُو سَلِيْعُغْفَاءُ اَكْنُ كُو عَلْبُكُ كُو كَدَنْ، نَا فِنُوْتَلُنْ
 اِيْنْ رُكْنُو سُو لَعْنُ تَمَنْ مَكَاْفَنِّيْعُ رَكْنُ. 8 غِيْنَنْ ا سَبْفُ ا
 فِكَاَسُغْنُ اَكْنُ سَكِيْنِيْنْ سَنْ رُكْنُو كَانْ اِيُوَ كَاثُكُوِيْ سُو
 كَاكَامْبِيْتَدُ اَمِيْ سِيْ اَعُو اَنْ اِيْنْ مَاكَافِيَا ا عِنُوَا نِيُو.
 9 مَعْنُتْ اَنْ سِيْ اِنِيْسِمُ ا فِكَاْبِيْتَانْ اَعُو كَاَسَسَنَانْ ا فَعْرِيْ
 تَتُو ا فُوْنُ سَا اِغْدُ اِيُو. فِنُوْتَلُنْ اِرَنْ رُكْنُو سُو لَعْنُ ا
 فِكَاَسُوْسُوَا سِيْ.

7 Si Tikiko, a pekeba-
 bayaan tano a pagari
 tano, a kasasanaan a
 pepanalagad ago sa-
 linggogopa aken ko
 galebek ko Kadnan,
 na penotolen iyan re-
 kano so langon taman
 makapantag raken.

8 Giyanan i sabap a
 pekasongen aken se-
 kaniyan san rekano
 kaan iyo katokawi so
 kapakambebetad ami
 sii ago an iyan mapa-
 kapiya a ginawa niyo.

9 Magonot on si Oni-
 simo a pekebabayaan
 ago kasasanaan a pa-
 gari tano a poon sa
 inged iyo. Penotolen
 iran rekano so langon
 a pekesowasowa sii.

10 فَسَلْمُنْ كُنُو ا اَرِيْسْتَرُكُ ا فُدْ اَكْنُ ا مَكَاكَلْبُسُو، اَعُو
 سِيْ فَنْ سِيْ مَرُكُ ا تَعْدُ مِيْنَسَنْ ا بَرْنَبَسْ. (مِيَاْتِيْرُو رُكْنُو)

10 Pesalamen kano i
 Aristarko a ped aken a
 makakalaboso, ago si
 pen si Marko a tenged
 minsan i Barnabas.
 (Miyatero rekano)

دُنْ سُو مَكَافَتَنَغْ رُكْنِينْ؛ تَفَيِينْ اِيُو سَكْنِينْ اُفِكَاسُغْ سَنْ).
11 فَسَلَمَنْ كُنُو مَمْبُو اِ يُسُو ا بَنْتُوَانْ سَا يُسْتَسْ.
 غِيَعَكِي ا تَلُو كَاتُو نَا اَيَا بُو ا مَعَا يَحُوْدِ كُو مَعَا فُدْ اَكُنْ كُو
 غَلْبُكْ كُو نَدْتَتَانْ اُ اَلَلُّهُ نَا مَلَا ا مَنِغْفْ اِرَنْ رَكْنْ.

den so makapantag re-
 kaniyan; tapiin iyo se-
 kaniyan o pekasong
 san). **11** Pesalamen
 kano mambo i Yosowa
 a bebetowan sa Yos-
 tos. Giyangkai a telo
 kataw na aya bo a ma-
 nga Yahodi ko manga
 ped aken ko galebek
 ko Ndatooan o Allah
 na mala a miniyogop
 iran raken.

12 فَسَلَمَنْ كُنُو اِ اِفْرُسْ ا فُونْ مَمْبُو سَا اِغْدْ اِيُو اَعُو
 اِرْفَنْ اِ اِسْ اَلْ مَسِحْ. لَلَيْنْ سَكْنِينْ مَانْتَعْتَمَنْ كُو
 كَاْفَعَعْرَفَنْ اَيْنْ فَرَا رُكْنُو كَانْ كُنُو مَامَاكَبَغْرْ اَعُو اَنْ مَاتْرُفْ
 سُو فَفَرَعِيَانْ اِيُو اَعُو اَنْ مَاتَعَكْدْ فَيَاْفِيَا سَا غِنُوَا نِيُو ا
 سَبْتَنْ اِيُو سُو لَعْنْ ا كَبِيَا اُ اَلَلُّهُ. **13** كَا فَمَتَتَانْ اَكُنْ ا
 مَسِبَنْرْ سُو دِ نَيْنْ دِي ا كَاغْلَبُكْ فَرَا رُكْنُو اَعُو سُو مَعَا تُو
 سَا لُوْدِسِي اَعُو سَا هِرْفُلِسْ. **14** فَسَلَمَنْ كُنُو ا لُكْسْ ا
 فِكَاْبِيَتِيَانْ تَتُو ا فَمْمُوْلُغْ اَعُو سِي دِمَسْ.

12 Pesalamen kano i
 Ipapras a poon mam-
 bo sa inged iyo ago
 oripen i Isa Al Masih.
 Lalayon sekaniyan
 mananagontaman ko
 kapepangarapan
 iyan para rekano kaan
 kano mamakabager
 ago an matarotop so
 paparangayan iyo ago
 an matanged piyapi-
 ya sa ginawa niyo a
 saboten iyo so langon
 a kabaya o Allah.

13 Ka pemataan
 aken a misebenar so
 di niyan dii kangga-
 lebek para rekano ago
 so manga taw sa Lao-
 disiya ago sa Hirapo-
 lis. **14** Pesalamen ka-
 no i Lokas a pekeba-
 bayaan tano a pamom-
 molong ago si Dimas.

15 سَمْفِينْ اِيُو سُو سَلَمْ اَكُنْ كُو مَغْرِيْرِي سَا لُوْدِسِي، اَعُو
 سِي اِي كِي نِمْفْ اَعُو سُو مَغَانَعَمَا ا دِي ا تَمُوْتِمُو كُو وَاي نِينْ.
16 اَمِي كَا مَابْتِيَا اِيُو اَعَكِي ا سُرْتْ نَا فِكِيْبِيَتِيَانْ اِيُو
 مَمْبُو رُتُو كُو اَعَمَا سَا لُوْدِسِي. نَا بَتِيَا نِيُو فَنْ سُو سُرْتْ ا
 اِنْفِكَاوْتْ اَكُنْ سَا لُوْدِسِي. **17** تِرْنَا نِيُو كِي اَرْكُفْ ا
 فَايَغْتْ ا اِيْمَسَدَنْ اَيْنْ سُو غَلْبُكْ ا اِنْسِنَا اَنْ اُ كَدَنْ.

15 Sampain iyo so sa-
 lam aken ko magari-
 yari sa Laodisiya, ago
 sii ki Nimpa ago so
 magaagama a dii ti-
 motimo ko walay
 niyan. **16** Amay ka
 mabatiya iyo angkai a
 sorat na pakibatyaan
 iyo mambo roo ko
 Agama sa Laodisiya.
 Na batiyaa niyo pen
 so sorat na inipakawit
 aken sa Laodisiya.

17 Teroa niyo ki Ar-
 kipo a paliyogat a
 imasaden iyan so ga-
 lebek a inisana on o
 Kadnan.

18 كَتَيْتِي سُو سَامَ اَسْكُنْ دُنْ اِمِيغُنِي رُنْ سُرْتْ: ”سِي
فَوْلُ.“ دِي نِيُو فِلْفِي اَكَاكَلْبُسُنْ اَكُو.
فَعْنِينْ كُو اَمَلَلِينْ رَكْنُو سُو لِمُو اَللَّهُ.

18 Katii so salam a saken den i miyango-nay ron sorat: “Si Paolo.” Di niyo pelipati a kakalaboson ako.

Pengnin ko a malalayon rekano so limo o Allah.

